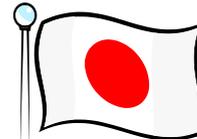


NOTÍCIAS DE UEDA 令和7年1月号



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1324
Edição número 308 — Janeiro
Ano 27 — Tiragem: 330



Feliz Ano Novo

あけましておめでとうございます

Que o ano de 2025 seja repleto de bênçãos para todos. No calendário oriental, o ano será regido pelo animal cobra (ideograma do ano da cobra: 巳 lê-se "mi"). Será um ano de muitas mudanças e crescimento, com a colheita de frutos pelo bom trabalho.

Produtores de mel de abelhas precisam fazer notificação

蜂蜜を飼育する方は届出が必要です

De acordo com a legislação japonesa, todos os produtores de mel de abelhas, precisam fazer uma notificação, independentemente da espécie de abelha ou do número de abelhas que cria. Para prevenir a doença infecciosa que afeta as colmeias e para evitar que as fontes de pólen fiquem com abelhas em excesso, para que possa ser feito um ajuste entre os produtores de mel, faça a sua notificação.

Prazo: até 31 de janeiro de 2025 (sexta-feira)

Formulário: poderá abaixar o arquivo da homepage da Província de Nagano, Acessando o código QR ao lado.



県ホームページ

Mais informações: Província de Nagano, Centro de apoio à agricultura de Ueda, Telefone: 0268-25-7126



Ingeriu bebida alcoólica? Não dirija e não deixe dirigir

Se for envolvido em um acidente de trânsito, ligar para o número 110 para chamar a polícia.



多言語相談ワンストップセンター

Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda
Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka) 外国人住民総合案内
Português, espanhol e inglês: segunda a sexta de 9h às 17h.
Chinês: de segunda a sexta, 9h às 17h.

☆ Indonésio: segunda a sexta-feira: de 9 às 16h ☆ NEW language !!!



Homepage da Cidade de Ueda com informações em Língua Portuguesa
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanio/1181.html>

Dados estatísticos da população de Ueda

Dados de 1º DEZEMBRO de 2024

População total de Ueda: 151.606	Total de estrangeiros registrados em Ueda: 4.676
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 671	No. de indonésios registrados em Ueda: 455
Nº. de vietnamitas registrados em Ueda: 459	Nº. de chineses registrados em Ueda: 905

Telefones para saber qual hospital está atendendo em plantão noturno

Se um paciente com 15 anos ou mais de idade estiver em dúvida se vai ao hospital ou chama a ambulância, poderá conversar pelo telefone para pedir orientações em português e outros idiomas.

#7119 no celular ou telefone de teclas.

Se for telefone antigo de disco ou telefonia por internet (IP) ligue para [026-231-3021]

Apenas no caso de pacientes com 15 anos ou mais), há serviço de aconselhamento em idiomas estrangeiros. Os idiomas são português, espanhol, inglês, chinês, coreano, russo, tagalog, francês, tailandês, nepalês, vietnamita e birmanês (Myanmar).

Se for um caso grave de emergência, não hesite, chame logo a ambulância pelo telefone **119**

Se não é caso de chamar a ambulância, telefone para um dos quatro números abaixo para saber qual hospital estará de plantão.

Quem atenderá é um funcionário do corpo de bombeiros e o atendimento será em japonês.

Corpo de bombeiros Central de Ueda

0268-26-0119 Perto do Castelo de Ueda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Kawanishi

0268-31-0119 Perto do Bairro Nikoda

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.



Corpo de bombeiros de Tohoku

0268-36-0119 Perto do Bairro Kosato

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.

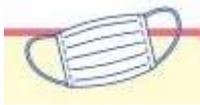


Corpo de bombeiros de Nanbu

0268-38-0119 Perto do Bairro Uedahara

Se não for caso que necessite de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite.





Atendimento médico de Emergências Noturnas

上田市内科・小児科初期救急センター



●Convulsões ou emergência após as 23h → Chame uma ambulância pelo telefone **119**
Em caso de convulsões (keiren), por ser uma condição crítica, não hesite, chame imediatamente, em qualquer hora do dia ou da noite uma ambulância, ligando 119 (24 horas por dia).



O Ueda Shi Naika Shonika Shoki Kyukyu Center está aberto aos sábados, domingos e feriados. Exceto nos feriados de obon em agosto e de final de ano em dezembro e janeiro.

Emergências noturnas leves que não possam esperar até a manhã seguinte.

Febre repentina, fortes vômitos ou diarreia , dor repentina na barriga, etc. em adultos e crianças

19h até 23h (22h30min) → **Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center**

☼ **Telefonar antes** ☼

(上田市内科小児科 初期救急センター)

Paciente **até 15 anos**

⇒ **0268-21-2233** Pediatria (shōnika)

Paciente **16 anos ou mais** ⇒ **0268-21-2280** Clínica geral (naika) ⇒15 anos ou mais, vide p.2.

Acidentes como quedas e fraturas não são tratados no Shoki Kyukyu Center ⇒ **Ligar para** 119

◆◆◆ **Estará fechado nos dias 1, 2, 3 de Janeiro de 2025** ◆◆◆

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/4202.html>



Levar o cartão de seguro de saúde (hokensho) e dinheiro da consulta.

Crianças até 15 anos, levar também a caderneta Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō, que dá direito a ter desconto no valor do pagamento .Vide imagem ao lado.

Se estiver tomando remédios, levar a caderneta da farmácia ou a embalagem do remédio, para informar qual o nome do remédio que usa.



Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center
〒386-0022 Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21

Desça as escadas para ter acesso à porta de entrada

Mapa: <https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/5124.html>

Se sentir-se mal durante o dia, procure um médico logo que puder, não espere a noite chegar.
Tenha um médico que frequenta regularmente durante o dia, tanto para adultos quanto para crianças.

Estacionamento é pago: indo de carro, passar pela cancela (a máquina emitirá um cartão do estacionamento) e parar o carro dentro do estacionamento do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin) . A entrada do Pronto Socorro **Shoki Kyūkyū Center** fica antes de passar pela barra do estacionamento do hospital Shinshu Ueda Iryo Center . Olhando a barra de frente, antes de entrar no estacionamento coberto, o Hospital fica à sua direita e o Kyūkyū Center fica à sua esquerda.



Serviço apenas em japonês de aconselhamento noturno por telefone para pediatria.

Crianças antes do aniversário de 15 anos → de **19h até 8h da manhã**

#8000 Tecle assim mesmo no seu celular #8000. Se for telefone de discar ou IP ligue para 026-235-1818

Serviço de aconselhamento par a adultos (a partir de 15 anos) → #7119 ou 026-231-3021

Dias úteis: de **19h até 8h da manhã** sáb. dom. feriados: 8 da manhã até 8 da manhã seguinte

Para adultos há aconselhamento disponível em português , espanhol, inglês, chinês, coreano, etc.

Médicos de Plantão Domingo e feriados **JANEIRO de 2025** 9h às 18h

休日緊急医



Levar: o cartão do seguro de saúde (hokenshō) e dinheiro para a consulta.

Crianças até 15 anos, levar o cartão Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō.

Poderá haver alterações e cancelamentos. Se preferir, telefone antes de se dirigir ao médico.

Dia	Hospitais e clínicas	Endereço	Telefone	Especialidade
1 Janeiro	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Medicina interna
	Kosato Clinic (Naika · Hifuka)	Kosato 1926-17	0268-28-4111	Med. Int. e dermatologista
	Muroga Shinryōjo	Kamimuroga 13-5	0268-31-1070	Medicina interna
	Ootani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Medicina interna
	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Cirurgião
2 Janeiro	Ootani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Oftalmologista
	Yanagisawa Byōin	Chuo Nishi 1-2-10	0268-22-0109	Medicina interna
	Hashimoto lin	Maita 1	0268-38-2033	Medicina interna
	Murakami lin	Ote 1-2-6	0268-22-3740	Medicina interna
	Jōnan lin	Gosho 373	0268-22-3481	Medicina interna
3 Janeiro	Watanabe Hifuka · Keisei Geka Clinic	Komaki 374-3	0268-29-1112	Dermatologista
	Yoshimatsu Seikei Geka Clinic	Ueda 1776-4	0268-25-2515	Ortopedista
	Ueda Jinzō Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Nefrologista (rins)
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Medicina interna
	Ueda Seikei Geka Naika	Tokida 2-15-16	0268-75-7518	Atenderá só Medicina interna
	Takeyu Byōin	Takeyu Onsen 1308	0268-44-2111	Medicina interna
5 Janeiro	Ueda Jinzō Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Nefrologista (rins)
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Cirurgião
	Iwasa Ganka Clinic	Teijin 3-5-1 Ario Ueda 2º andar	0268-71-6405	Oftalmologista
	Koizumi Clinic	Koizumi 775-7	0268-81-0088	Medicina interna
	Nisshindō lin	Chuo 3-14-20	0268-22-0558	Medicina interna
	I Naika Clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Medicina interna
	Chikumasō Byōin (Psiquiatria)	Chuo Higashi 4-61	0268-22-6611	Psiquiatria
	Ideura Kokyuki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Medicina interna
	Saitō Geka lin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Cirurgião
	Mori Locomo Clinic	Shimonogō Otsu 346-7	0268-38-1313	Cirurgião
12 Janeiro	Imai Ganka lin	Shimonogō Otsu 346-6	0268-38-1700	Oftalmologista
	Ideura Kokyuki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Otorrinolaringologista
	Tsunoda Sanfujinka lin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Ginecologia e Obstetrícia
	Ueda Byōin	Chuo 1-3-3	0268-22-3580	Medicina interna
	Miyashita lin	Chuo Nishi 1-15-12	0268-22-4328	Medicina interna
	Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	0268-71-6171	Pediatra
	Satō Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	0268-22-2342	Gastroenterologista
	Ueda Byōin	Chuo 1-3-3	0268-22-3580	Cirurgião
	Kangawa Clinic	Aokubo 1144-1	0268-34-5151	Cirurgião
	Akiwa Hifuka	Akiwa 310-15	0268-28-5177	Dermatologista
13 Janeiro	Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin	Sumiyoshi 626-11	0268-22-3387	Otorrinolaringologista
	Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Ginecologia e Obstetrícia
	Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	0268-26-8200	Medicina interna
	Ueda Seikyō Shinryōjo	Kami Shiojiri 393-1	0268-23-0199	Medicina interna
	Kawanishi lin	Hoya 710	0268-38-2811	Medicina interna
	Handa Junkanki ka Naika lin	Nakanogō 416-3	0268-28-0888	Cardiologista
	Kobayashi Nō Shinkei Geka · Shinkei Naika Byōin	Tokida 3-15-41	0268-22-6885	Neurologia
	Kōda lin	Chūō 1-6-24	0268-22-0859	Cirurgião
	Iida Seikei Pain Clinic	Uedahara 717-12	0268-28-1211	Medicina da dor
19 Janeiro	Shimoda Ganka	Tokida 1-10-78	0268-21-0606	Oftalmologista
	Asamura Jibi inkō ka Clinic	Akiwa 304-5	0268-28-8733	Otorrinolaringologista
	Heart Clinic Ueda	Fumiri 2-1225-6	0268-23-0386	Medicina interna/ cardiol.
	Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	0268-26-8181	Medicina interna
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Medicina interna
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	0268-23-5757	Cirurgião
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Cirurgião
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	0268-28-6688	Oftalmologista
Ikuta Jibi Inkō Ka lin	Ikuta 3752-1	0268-41-1187	Otorrinolaringologista	
26 Janeiro	Ikeda Clinic	Uedahara 687	0268-22-5041	Medicina interna
	Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	0268-22-0759	Pediatra
	Hōden Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	0268-29-1220	Medicina interna
	Ayumi Kanwa Care Clinic	Tokida 3-15-58 1F	0268-71-0960	Medicina interna
	Kōda Clinic	Koaso 1833	0268-38-3065	Medicina interna
	Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	0268-37-1133	Cirurgião
	Shimogata Seikei Geka Clinic	(芳田) Yoshida 1904-1	0268-35-5252	Ortopedista
Satō Ganka Clinic	Kabatake 437	0268-38-2011	Oftalmologista	
Kōda Clinic (jibika)	Koaso 1833	0268-38-3065	Otorrinolaringologista	

Se tem o my number card válido:

Poderá vincular o seguro de saúde ao my number.

Se for necessária a senha de 4 dígitos e tiver esquecido, o titular do cartão poderá comparecer na Prefeitura de Ueda para registrar uma nova senha e também para vincular o seguro de saúde ao cartão do my number com foto.

Se não tem o my number card:

Até a data de validade, pode utilizar o cartão de saúde (hokensho) atual, para quem está inscrito no seguro de saúde (shakai hoken) do trabalho ou o da prefeitura da cidade em que mora.

Exames para bebês de 4 meses a 3 anos de idade

乳幼児健診

Exames para bebês da região (chiiki) de Ueda é no Kenkō Plaza Ueda

☎Tel.0268-23-8244

Um ou dois meses antes do exame, será enviada uma carta pelo correio informando o dia, o horário e o local do exame.

Atenção pois não serão enviados avisos para fazer o exame de 10 meses da Região de Ueda.

Bebês nascidos entre 16 de fevereiro de 2024 até 15 de março de 2024

⇒ Marque uma consulta para **JANEIRO de 2025** em uma das clínicas credenciadas de Ueda (lista abaixo).

Exceto quem mora em Maruko, Sanada e Takeshi, cujos exames são feitos nos Hoken Center.

Clínicas credenciadas para exame de 10 meses para moradores da região central de Ueda, incluindo Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida. Não se aplica a moradores de Maruko, Sanada e Takeshi. Pai, mãe ou responsável, marcar um horário para o exame de 10 meses do bebê em uma das clínicas abaixo.

Clínicas	Endereço, telefone e dias de consulta		
Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	TEL 26-3511	Terça, quarta, sexta (9h e 16h). Sáb e dom (9h)
Ueda Byoin	Chuo 1-3-3	TEL 22-3580	Seg, quarta (14h30min às 15h30min)
Koda Clinic	Koaso 1833	TEL 38-3065	Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min)
Sakura no Oka Kodomo Clinic	Kojima 699-1	TEL 71-6171	Ter, quinta, sexta (14h até 14h30min)
Sasaki Shonika lin	Tokiwa aqi 5-1-19	TEL 27-7700	Segunda a Sexta (a partir de 14h30min)
Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	TEL 26-8200	Segunda-feira (15h às 16h)
Miyasaka Naika Shonika lin	Tokida 2-5-3	TEL 22-0759	Terça, quinta, sexta (14h). Quarta-feira (13h)
Murakami lin	Ote 1-2-6	TEL 22-3740	Segunda a sexta (9h às 11h30min)
Yamada Naika lin	Shimonogo Otsu 351-1	TEL 26-8181	Seg, ter, qua,sex (a partir de 14h30min) uma pessoa por dia
Yoshida Kodomo lin	Tokiiri 1-7-97	TEL 24-1222	Recepção: de manhã (até 11h), de tarde (até 17h) Não atende nem nas quintas e nem nas sextas-feiras

Exames para moradores de Maruko e de Takeshi são no Maruko Hoken Center

☎Tel. 0268-42-1117

Moradores dos bairros da região de Maruko e Takeshi

Idade do bebê	Quando o bebê nasceu	Dia do exame	Horário	Local
4 meses	agosto de 2024	9 de Janeiro de 2025	Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame.	Maruko Hoken Center
7 meses	junho de 2024	21 de Janeiro de 2025		
2 anos	Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso.	Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura.		

O local dos exames para quem mora em Sanada é no Sanada Hoken Center

☎Tel. 0268-72-9007

Moradores dos bairros da região de Sanada

Idade do bebê	Quando o bebê nasceu	Dia do exame	Horário	Local
10 meses	fevereiro / março de 2024	21 de Janeiro de 2025	Será enviada pelo correio uma carta informando o dia e a hora do exame.	Sanada Hoken Center
1 ano e 6 meses	abril / maio de 2023	21 de Janeiro de 2025		
7 meses	junho de 2024	16 de Janeiro de 2025		
2 anos	Exame será em uma clínica dentária. Um mês antes chegará um aviso.	Logo que a carta chegar, marque a consulta em uma clínica dentária autorizada que está na lista da carta da prefeitura.		

❁ Há questionários médicos em língua portuguesa para todos os exames, desde 4 meses até 3 anos. Poderá pedir uma cópia para a assistente social ("hokenshi") do Kenko Plaza Ueda.

Calendário de exames e de vacinas para bebês e crianças

<https://www.city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/62413.pdf>

令和 6 年度版保健ごよみ



Capa do Informativo Mensal da Cidade de Ueda

上田市公式 LINE で暮らしを便利に

Para facilitar a vida dos moradores, a Prefeitura de Ueda disponibiliza o uso do LINE oficial. Quem ainda não utiliza o LINE precisa primeiro instalar o LINE. Depois, para adicionar a página de Ueda na sua lista de contatos e ser um integrante do grupo da Cidade de Ueda no LINE, utilize o código QR abaixo :



Pii chan
mascote de saúde
da Cidade de Ueda



Código para se inscrever
e receber informações da
Prefeitura de Ueda pelo
LINE



Gyo chan
Mascote dos vídeos oficiais
da Cidade de Ueda

O morador poderá obter muitas informações sobre o tempo meteorológico, o nível dos rios, os locais de refúgio, ver o mapa de perigos de alagamento, de desmoronamento de terra, etc. Depois de se inscrever no grupo do LINE, acesse cada ícone com informações sobre eventos que estão ocorrendo na cidade, atrações turísticas, médicos de plantão, informações de como separar o lixo, sobre a criação de crianças pequenas e muito mais.

O mascote de atividades físicas também nos convida a receber mensagens sobre saúde e participar de atividades físicas que dão direito a pontos, o "Challenge Point".



LINE da Cidade de Ueda

Outros meios de acesso a informações da Cidade de Ueda



X

X (Antigo Twitter)



行政チャンネル
(YouTube)

Canal oficial
no You Tube



メール配信

Informações enviadas
por e-mail



市ホームページ

Página na Web

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Kōhō Ka, Tel. 0268-71-8080

Medição para saber o estado físico do corpo

カラダ元気℃測定



Só poderá se inscrever uma vez. Escolha o dia e horário mais conveniente..
O local é o mesmo, 2º andar do Kenko Plaza Ueda, Challenge Undō Room. Vide mapa abaixo.

- ① Horário da manhã: 9h30min às 11h30min
14 de janeiro (terça-feira), 7 de fevereiro (sexta-feira), 10 de março (segunda-feira)
Número de vagas: 8 primeiros inscritos
- ② Horário da tarde: 13h30min às 15h30min
20 de janeiro (segunda-feira), 28 de março (sexta-feira) Número de vagas: 8 primeiros inscritos
- ③ Horário da noite: 19h00min às 20h30min
19 de fevereiro (quarta-feira) Número de vagas: 6 primeiros inscritos

Programação: através de um aparelho medidor, verificar em várias partes do corpo, a distribuição de músculo e de gordura e medição da força física para verificar a capacidade de executar exercícios físicos.

Público-alvo: moradores da Cidade de Ueda com mais de 20 anos de idade

O que trazer: roupa que possa se locomover fazendo atividades físicas, toalha, calçado em que só usa em ambientes internos e bebida para hidratação (água, etc.)

Inscrições: Kenkō Suishin Ka, telefone 0268-28-7123, até o dia anterior ao evento.

Kenkō Plaza Ueda (indicado pela seta no local marcado com estrela)

Hito Genki Machi
Kenkō Plaza



〒386-0012
Ueda Shi
Chūō 6-5-39



Ueda Gōdō Chōsha

Jutaku Kanri Center



〒386-8555
Ueda Shi
Zaimokuchō 1-2-6

No Gōdō Chōsha poderá resolver assuntos referentes a carros de placa branca e fazer as inscrições para casas públicas tanto estaduais como municipais.

A inscrição para casas tanto do Município de Ueda quanto da Província de Nagano são feitas em um prédio menor, de 2 andares, ao lado deste prédio de 6 andares da fotografia a direita.

Olhando de frente pela avenida, fica atrás da cabine telefônica pública, ao fundo do estacionamento.

Como fazer a inscrição ou saída do Seguro de saúde municipal

国民健康保険（国保）の届出を忘れずに

Ao sair do emprego, para inscrever-se no kokumin kenko hoken peça para o seu empregador o documento "Shakai hoken Shikaku Soushitsu Shomeisho" (社会保険資格喪失証明書). Traga também um documento de identidade e algo que informe o my number do chefe de família e da pessoa que está se inscrevendo no kokumin kenko hoken.

Obs.: o documento do seguro desemprego é insuficiente para dar entrada no kokumin kenko hoken, pois apesar de constar a data do término do trabalho, não consta a data de perda do direito ao shakai hoken.

Cozinha internacional- Culinária Japonesa

ワールド・キッチン (日本編)

Dia: 19 de janeiro de 2025 (sábado)

Horário: começa às 10h e continua até o horário de almoço, sem horário fixo de término

Local: Shimin Plaza Yu Cozinha do andar térreo

Programação: Vamos preparar pratos tradicionais japoneses

Professora: Sra. Masayo Himura e outros afiliados da AMU

Número de vagas: 30 primeiros inscritos

Taxa de participação: 500 ienes (alunos do shogakko a participação é gratuita)

O que trazer: avental de cozinha, touca culinária para cobrir os cabelos (bandana),

papel e caneta para fazer anotações no papel das receitas (opcional)

Inscrições: a partir de 23 de dezembro, por telefone ou e-mail

Informações e inscrições: Ueda Shi Tabunka Kyosei Suishin Kyokai

(Associação Multicultural de Ueda-AMU),

telefone 0268-25-2631 (em japonês)

e-mail: ueda_tabunka@po15.ueda.ne.jp

Jinken Kyosei Ka, telefone: 0268-75-2245 (em português)

e-mail: jinkenkyosei@city.ueda.nagano.jp

Coleta do lixo no final do ano

年末年始 (12月28日～1月5日) の営業

Data	Coleta de lixo	Clean Center	Fossa séptica
28 de dezembro	Feriado	Feriado	Feriado
29 de dezembro			
30 de dezembro	Funciona normalmente	Funciona normalmente	
31 de dezembro	Feriado	Feriado	
1 de janeiro			
2 de janeiro			
3 de janeiro			
4 de janeiro			
5 de janeiro			

Feriado de Final e Começo de ano da Prefeitura de Ueda

O último dia de atendimento em 2024 será no dia 27 de dezembro (sexta-feira) e retornará no dia 6 de janeiro de 2025 (segunda-feira).

Não poderá retirar documentos nas lojas de conveniência com o cartão do My Number entre os dias 29 de dezembro de 2024 e 3 de janeiro de 2025.

Atendimento diretamente na Imigração Japonesa em português

Para qualquer assunto referente a visto ou a vida no Japão

Após fazer a reserva, poderá comparecer pessoalmente em Tóquio ou telefonar em português mesmo (além de outros 20 idiomas) para fazer uma reserva online. Será necessário ter um computador. Se utilizar o celular ou tablet irá necessitar fazer o download do aplicativo para poder participar da conversa com o funcionário da Imigração.

Telefone para fazer a reserva: 03-5363-3025

Mais informações: <https://www.moj.go.jp/isa/content/001426199.pdf>